

## V

(Hirdetmények)

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## BÍRÓSÁG

**A Bíróság (nagytanács) 2010. július 15-i ítélete — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság**(C-271/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségzegés — 92/50/EGK irányelv és 2004/18/EK irányelv — Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — Az önkormányzati közszolgáltatásban foglalkoztatott munkavállalók foglalkoztatói nyugdíja — Szerződések közvetlen, uniós szintű közbeszerzési eljárás lefolytatása nélküli odaítélése a szociális partnerek által kötött kollektív szerződésben megjelölt nyugdíjszolgáltató intézmények részére)*

(2010/C 246/02)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Wilms és D. Kukovec, meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: M. Lumma és N. Graf Vitzthum, meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Dán Királyság (képviselők: B. Weis Fogh és C. Pilgaard Zinglensen, meghatalmazottak), Svéd Királyság (képviselők: A. Falk és A. Engman, meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés — A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv (HL L 209., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 322. o.) III. és IV. szakaszával együttesen alkalmazott 8. cikkének és az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet,

132. o.) 23–55. cikkével együttesen alkalmazott 20. cikkének megsértése — Az önkormányzati közigazgatási szervek és önkormányzati vállalkozások azon gyakorlata, mely szerint kollektív nyugellátási szerződéseket közbeszerzési eljárás nélkül kötnek

**Rendelkező rész**

1. A Németországi Szövetségi Köztársaság — mivel 2004-ben az akkor 4505 munkavállalónál többet foglalkoztató önkormányzati közigazgatási szervek vagy önkormányzati vállalkozások, 2005-ben az akkor 3133 munkavállalónál többet foglalkoztató önkormányzati közigazgatási szervek vagy önkormányzati vállalkozások, illetve 2006-ban és 2007-ben az akkor 2402 munkavállalónál többet foglalkoztató önkormányzati közigazgatási szervek vagy önkormányzati vállalkozások a foglalkoztatói nyugdíjszolgáltatásra irányuló szerződéseket európai uniós szintű közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül, közvetlenül ítélték oda az önkormányzati közszolgáltatásban foglalkoztatott munkavállalók vonatkozásában a munkabér egy részének nyugdíj-előtakarékosságra történő konverziójára vonatkozó kollektív szerződés (Tarifvertrag zur Entgeltumwandlung für Arbeitnehmer im Kommunalen öffentlichen Dienst) 6. §-ában felsorolt intézmények vagy vállalkozások részére — a 2006. január 31-ig terjedő időszakban nem teljesítette a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv együttesen értelmezett 8. cikkéből és III–VI. címéből eredő kötelezettségeit, és a 2006. február 1-jétől kezdődő időszakban az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv együttesen értelmezett 20. és 23–55. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3. Az Európai Bizottság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Dán Királyság és a Svéd Királyság maguk viselik saját költségeiket.

<sup>(1)</sup> HL C 223., 2008.8.30.